

交通災害共済のご案内

HƯỚNG DẪN VỀ HỖ TRỢ TAI NẠN GIAO THÔNG

福井県市町交通災害共済とは HỖ TRỢ TAI NẠN GIAO THÔNG THÀNH PHỐ TỈNH FUKUI LÀ:

加入した人が交通事故にあったときに見舞金を支給する制度です

Là chế độ hỗ trợ tiền thăm ốm khi người tham gia gặp tai nạn thông thông.

Thủ tục đăng kí và hoá đơn tiền thăm ốm có thể đăng kí tại phòng bảo hiểm nenkin hoặc phòng xúc tiến khu vực (Văn phòng chi nhánh tổng imadata) .

1 共済掛金 TIỀN ĐÓNG HỖ TRỢ.

- Số tiền 500yên, 1 người/1năm. Trường hợp tham gia giữa chừng trong năm thì số tiền đóng không thay đổi.

2 加入資格 ĐIỀU KIỆN THAM GIA.

- Đăng kí tham gia là những vị có đăng kí hộ khẩu thường trú tại thành phố Echizen.
- Sau khi đăng kí xong, vẫn còn trong thời kì hỗ trợ, như một thành viên đã tham gia thì vẫn được nhận hỗ trợ trong trường hợp có chuyển địa điểm sinh sống ngoài thành phố Echizen. Tuy nhiên ngoại trừ trường hợp ở nước ngoài.

3 対象となる交通事故 Đối tượng tai nạn giao thông.

- Tại Nhật Bản, những người bị thương vong do các loại tai nạn như tiếp xúc , va chạm, ngã hoặc các tai nạn khác có liên quan đến sự vận hành của các phương tiện giao thông dưới đây:
- Như ô tô, xe đạp điện, xe đạp, tàu điện, tàu thuyền khách, các phương tiện vận chuyển hành khách khác.

4 対象とならない交通事故 Đối tượng không phải là tai nạn giao thông.

- Trường hợp thời gian điều trị không đủ một tuần.
- Hoặc các trường hợp nguồn gốc tai nạn giao thông không rõ ràng.

5 交通事故にあったら NẾU GẶP TAI NẠN GIAO THÔNG.

- Trong trường hợp gặp tai nạn giao thông, nhất định phải liên lạc ngay với cảnh sát để điều tra hiện trường tai nạn.
- Trường hợp như tự xảy ra tai nạn với xe đạp cũng phải liên lạc với cảnh sát.

6 共済期間 THỜI GIAN HỖ TRỢ.

- Hàng năm bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 31 tháng 3 của năm sau.
- Trường hợp tham gia giữa chừng thì chỉ tính từ sau ngày đăng kí tham gia.

7 災害見舞金の請求期間 THỜI GIA ĐĂNG KÍ NHẬN TIỀN THĂM ỐM.

- Trong vòng 2 năm kể từ ngày nhận thông tin tai nạn.

8 災害見舞金の請求方法 PHƯƠNG PHÁP ĐĂNG KÍ NHẬN TIỀN THĂM ỐM.

- Văn phòng hành chính thành phố Echizen, phòng xúc tiến khu vực (Văn phòng chi nhánh tổng imadata) có phát hoá đơn thanh toán và giấy chứng nhận ý tế. Vui lòng gửi kèm các giấy tờ cần thiết khác.

9 災害見舞金支払いの制限 GIỚI HẠN CHI TRẢ TIỀN THĂM ỚM TAI NẠN.

- Không chi trả đối với các trường hợp cố ý hoặc tự sát.
- Khi xảy ra tai nạn giao thông do thiên tai..., hoặc say rượu lái xe, lái xe khi chưa có bằng lái hoặc do cố ý, sơ suất nghiêm trọng (như chạy xe quá tốc độ cho phép ...). Sẽ không chi trả toàn bộ hoặc một phần tiền thăm ốm.

10 交通遺児援助一時金 HỖ TRỢ MỘT LẦN TRẺ MỒ CÔI DO TAI NẠN GIAO THÔNG.

- Trong trường hợp bố hoặc mẹ của người tham gia hỗ trợ tử vong do tai nạn giao thông, sẽ nhận được hỗ trợ thanh toán một lần một người là 200,000yên dành cho trẻ (mồ côi) trước khi kết thúc chương trình giáo dục bắt buộc đối với người sống chung với người đó.

• 問い合わせ先 ĐỊA CHỈ LIÊN HỆ:

保険年金課(⑥番窓口) Phòng bảo hiểm nenkin (quầy tư vấn số 6)

〒915-8530 越前市府中 1-13-7 市役所本庁舎1階

Echizen-shi Fuchu1-13-7 tầng 1 Văn phòng hành chính quận.

電話 Điện thoại 0778-22-3002 (直通)

地域振興課 Phòng xúc tiến khu vực

〒915-0292 越前市粟田部 11-35 今立総合支所

Echizenshi Awatabe 11-35 Văn phòng chi nhánh tổng imadata

電話 Điện thoại 0778-43-7811 (直通)